

## HACETTEPE ÜNİVERSİTESİ

### İLE AKTOBE YEREL DEVLET ÜNİVERSİTESİ n.a K.ZHUBANOV

#### ARASINDA İŞ BİRLİĞİ PROTOKOLÜ

Bu Akademik İşbirliği Protokolü, Hacettepe Üniversitesi Rektörlüğü Sıhhiye, Ankara, Türkiye'de bulunan Hacettepe Üniversitesi ve n.a K.Zhubanov, 34 A.Moldagulova Caddesi, Aktobe, Kazakistan'da bulunan Aktobe Yerel Devlet Üniversitesi tarafından yapıp kabul edilmiştir.

**Madde 1** Hacettepe Üniversitesi ve Aktobe Kazakistan Yerel Devlet Üniversitesi n.a.K. Zhubanov aşağıdaki konularda ülke mevzuatları ve olanaklarının sınırları dahilinde işbirliği yapacaklardır.

- 1) Öğretim ve araştırma elemanlarının değişimini içeren ortak araştırma çalışmalarını teşvik etme.
- 2) Her iki ülkenin mevzuatına uygun olarak öğrenci değişim programları geliştirme olanağını sağlayan programlar yapma.
- 3) Akademik araştırma verileri ve teknik materyal değişimi yapma.
- 4) Yayımlama ve kültürel aktivitelerde işbirliği yapma.
- 5) Konferans, seminer, sempozyum, kongre vb. ortak akademik ve bilimsel faaliyetlerin düzenlenmesi.

**Madde 2** İşbu protokol, taraflar için finansal anlamda bağlayıcı olmayıp protokolün imzalanması, taraflara herhangi bir spesifik anlaşmayı kabul etme yükümlülüğü getirmez.

**Madde 3** Akademik İşbirliği kapsamında yapılacak çalışmalar, her bir üniversitenin olanakları ve koşullarına göre ayrıca planlanacak ve çalışmaların usul ve esasları taraflar arasında imzalanacak ek protokolle belirlenecektir.

**Madde 4** İşbu protokol çerçevesinde yürütülen ortak faaliyetler nedeni ile fikri mülkiyet haklarının söz konusu olacağı öngörüldüğü durumlarda, taraflar ortak projelerin başlatılmasından önce fikri mülkiyet haklarını ek bir protokol ile düzenler.

**Madde 5** İşbu protokolün yürütülmesinde tarafların her birinin kendi hukuku uygulanır. Taraflar bağlı oldukları mevzuat gereği kurum içi ya da kurum dışından gereken onayı almakla yükümlüdür.

**Madde 6** İşbu protokol taraflarca imzalandığı tarihte yürürlüğe girmiş olup yürürlük tarihinden itibaren 3 yıl süreyle geçerli olacaktır. Taraflardan biri protokolü sonlandırmak isterse, bu niyetini altı ay önce karşı tarafa yazılı olarak bildirecektir. Bu durumda devam etmekte olan projeler tamamlanır.

**Madde 7** İşbu protokolün uygulanması sürecinde tarafların bildirim, tebligat ve diğer haberleşmelerinde aşağıdaki adresler ve diğer iletişim bilgileri geçerlidir. Taraflar iletişim bilgilerindeki değişiklikleri derhal yazılı olarak karşı tarafa bildirmek zorundadır. Aksi halde son belirtilen adresleri yapılan tebligat geçerli olacaktır.

**Hacettepe Üniversitesi**

Adres: Hacettepe Üniversitesi Beytepe Kampüsü

Eğitim, Değişim ve İkili Protokoller Birimi Rektörlük Binası 9. Kat Beytepe/Ankara

Tel:0312 297 73 36 e-Posta: edip@hacettepe.edu.tr

**Aktobe Yerel Devlet Üniversitesi n.a K.Zhubanov**

Aktobe Regional State University n.a. K.Zhubanov, located at 34 A. Moldagulova Avenue, Aktobe, Kazakhstan

Prof. Dr. A. Haluk ÖZEN

Rektör

Prof. B. A. Yerdembekov

Rektör

Hacettepe Üniversitesi

Ankara, Türkiye

Tarih : 22.12.2017

Aktobe Yerel Devlet

Üniversitesi n.a.K.Zhubanov

Tarih:



## **Protocol of Cooperation**

### **between Hacettepe University and Aktobe Central State University N.A K.ZHUBANOV**

This academic Protocol of cooperation was made and accepted by Hacettepe University located at Hacettepe University Rectorate Sıhhiye, Ankara, Turkey and Aktobe Central State University N.A K.Zhubanov, 34 A. Moldagulova Street.

**Clause 1:** Hacettepe University and Aktobe Central State University N.A K.ZUBANOV will cooperate for the matters listed below within each country's legislations and regulations.

- 1) Encouragement of Research Studies including Exchange of teaching and/or researching staff.
- 2) Creating programs that will provide possibilities of improving student exchange in accordance to both country's legislations.
- 3) Making exchange of study data and technical material
- 4) Cooperating in publication and cultural activities
- 5) Arrangement of academic or scientific activities such as seminars, symposiums, congress etc.

**Clause 2:** İşbu Protocol, as well as not being a financial binding but also doesn't give any side the obligation to accept any specific contract.

**Clause 3:** Studies made in accordance to İşbu Protocol MoU will be separately planned by each university's possibilities and conditions and will be determined by the methods and basis' of the study.

**Clause 4 :** Due to the activities made in accordance with İşbu Protocol, in case of any situation of property, sides will organize property rights with an extra protocol before the initiation of a mutual Project.

**Clause 5:** In the execution of İşbu Protocol law of each side will be applied. Sides are obliged to get the required confirmations from in or out of the institution to which they are binded to.

**Clause 6** İşbu Protocol will be active from the date it is signed by sides and will be active for 3 years. If either side want to terminate the contract they shall notify the other side in writing in 6 month's notice. In this case the ongoing projects are completed.

**Clause 7:** In the execution of İşbu Protocol, sides' notices, notifications and other communications will have the addresses and other communication informations below. Sides are required to write any changes to the other side about their communication informations. Otherwise the last adress given will be valid.

**Hacettepe Üniversitesi**

Adress: Hacettepe Üniversitesi Beytepe Kampüsü

Eğitim, Değişim ve İkili Protokoller Birimi Rektörlük Binası 9. Kat Beytepe/Ankara

Tel:0312 297 73 36 e-mail: edip@hacettepe.edu.tr

**Aktobe Central State University N.A K.ZHUBANOV**

Aktobe Regional State University n.a. K.Zhubanov, located at 34 A. Moldagulova Avenue, Aktobe, Kazakhstan



Prof. Dr. A. Haluk ÖZEN

Rector



Prof. B. A. Yerdembekov

Rector

Hacettepe University  
Ankara, Turkey

Date : 22.12.2017

Aktobe Regional State University n.a.  
K.Zhubanov

Date: